

Alexandre Trudeau

Alexandre Trudeau est un des trois fils de l'ancien premier ministre du Canada, Pierre Elliott Trudeau. Pourtant, c'est grâce à ses propres efforts et talents qu'il s'est forgé une carrière solide et une renommée certaine dans le domaine des films documentaires.

Diplômé en philosophie de l'université McGill en 1997, il est devenu, par la suite, réalisateur de films documentaires, journaliste à la pige et orateur public. Depuis 1998, il produit et réalise des oeuvres documentaires pour la télévision à partir de la maison de production montréalaise les FILMS JUJU dont il est président et réalisateur en chef. Ses documentaires sont principalement d'ordre social, et ses sujets, souvent controversés.

Au cours de son travail documentaire, il s'est penché sur des situations telles que la guerre civile libérienne – *Liberia. La guerre secrète*, le quotidien des peuples autochtones canadiens (*le chant du tambour, la langue mohawk, la vie de famille inuit*) pour la série Culture Choc dans laquelle participent six autres journalistes bilingues, la jeunesse et la démocratie en Yougoslavie – *Belgrade : un an plus tard*, la classe moyenne à Bagdad durant la guerre en Irak – *Au cœur de la guerre en Irak*, la barrière de sécurité entre Israël et les Territoires palestiniens – *Maudite Terre Sainte*, et la détention sans accusation de Canadiens soupçonnés d'activités terroristes- *Prisonniers de la liberté*. Plus récemment, en 2008, Alexandre a réalisé le film *Refuge*, portant sur la situation de crise au Darfour, présenté entre autres à Radio-Canada dans le cadre de la série Zone DOC. Alexandre a aussi réalisé des reportages radiophoniques pour la CBC et Radio-Canada sur l'héritage troublé du maintien de la paix canadien – *La troisième chance*. Les articles d'Alexandre ont paru dans la presse écrite canadienne.

Il est membre du conseil d'administration de la Fondation Pierre Elliott Trudeau et il a été président du Conseil de Jeunesse Canada Monde. De retour de Pékin où il participa à la couverture des Jeux Olympiques, il écrit présentement un livre sur la société chinoise moderne.

Sponsored by 

John Van Burek

John Van Burek, metteur en scène, professeur et traducteur, a eu une longue carrière en théâtre au Canada. Il a signé plus de 90 productions en anglais et en français. Il est directeur artistique de Pleiades Theatre à Toronto dont le mandat est de présenter des pièces des langues et cultures autres que l'anglais, et il est fondateur du Théâtre français de Toronto. Il a enseigné à l'École nationale de théâtre du Canada/The National Theatre School, les universités York, Ryerson et Carnegie Mellon, et en Angleterre, le Nottingham School for the Performing Arts. Il a traduit plus de 40 pièces, y compris des oeuvres de Michel Tremblay, Marivaux et Goldoni. Il a été récipiendaire d'une Bourse "A" du Conseil des Arts du Canada, le Prix Alliance, le Toronto Drama Bench Award for Distinguished Contribution to Canadian Theatre, l'Ordre de la Pléiade de la Francophonie et la médaille du Jubilé de la Reine. John est membre du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs.

John Van Burek, a director, teacher and translator, has had a long and varied career in theatre in Canada. He has directed some 90 productions in English or French. He is Artistic Director of Toronto's Pleiades Theatre which does plays originating in languages other than English and he was the founding Artistic Director of Théâtre français de Toronto. He has taught at Canada's National Theatre School/École Nationale, York University, Ryerson University, Carnegie Mellon University and in England, at Nottingham School for the Performing Arts. He has translated more than 40 plays, including the major works of Michel Tremblay, Marivaux and Goldoni. He has been awarded a Canada Council "A" grant, the Prix Alliance, the Toronto Drama Bench Award for Distinguished Contribution to Canadian Theatre, the Ordre de la Pléiade de la Francophonie and a Queen's Jubilee Medal. John is a member of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal.



Commanditaires nationaux / National Sponsors



Partenaires nationaux / National Partners



Commanditaires de la conférence à London / London Conference Sponsors



STRONGER COMMUNITIES TOGETHER™
LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™



Donateur(trice)s / Donors

- Dr. & Mrs. David Bell
- Chi Carmody
- James M. Good
- Shelagh Jean Martin
- Kathryn Patton
- Judith Rodger
- A. M. Spriet
- David & Ellen Bratton
- Diana Coates
- Dr. Linda Grace
- Marion McDougall
- Claude Pensa
- Susan Ruth
- James G. Thompson
- Lorena Brown
- Natalie French
- Mary A. Handford
- Elizabeth Moore
- Robert & Barbara Rankin
- Lorraine Shuttleworth

Membres du comité organisateur / London Planning Committee Members

- Marnie McGarry, Coordonnatrice de London / London Chair
- Carole Beauchesne
- Brigitte Gagné
- Valerian Marochko
- Kimberly Fortin
- Johanne Gray
- Natalie French
- Marilyn Kidd

Whitehorse
Vancouver
Calgary
Saskatoon
Winnipeg

London forum 2009

Sudbury
Toronto
Ottawa
Montréal
Fredericton
Moncton
Halifax
Charlottetown

F Le français pour l'avenir
French for the Future

The University of Western Ontario
University College

le mardi 28 avril 2009
Tuesday, April 28, 2009

www.francais-avenir.org
www.french-future.org

- 8h Inscription et petit déjeuner
 9h Conron Hall (University College)
 Accueil
 – Marnie McGarry, Coordinatrice locale
 Maîtresse des cérémonies
 – Dr. Marilyn Kidd, Huron University College, U.W.O.
 Accueil
 – Dr. Paul Davenport, recteur, University of Western Ontario
 9h15 Séance plénière "A"
 – M. Alexandre Trudeau, réalisateur de films documentaires
 10h Ateliers 1-7 : Session "A"
 11h Ateliers 1-7 : Session "B"
 11h50 Conron Hall
 Rassemblement des élèves et des enseignant(e)s
 12h Great Hall (Somerville House)
 Déjeuner
 13h10 Conron Hall (University College)
 Rassemblement
 13h15 Séance plénière "B"
 – M. John Van Burek, directeur artistique du Théâtre Pleiades
 13h45 Séance de clôture
 – Dr. Marilyn Kidd, Huron University College, U.W.O.
 – Évaluation: Nura Mazloom, Tristin Hill

- 8:00 Registration and Breakfast
 9:00 Conron Hall (University College)
 Welcome
 – Marnie McGarry, Local Coordinator
 Mistress of Ceremonies
 – Dr. Marilyn Kidd, Huron University College, U.W.O.
 Welcome
 – Dr. Paul Davenport, President, University of Western Ontario
 9:15 Plenary Session "A"
 – Mr. Alexandre Trudeau, maker and producer of documentary films
 10:00 Workshops 1-7: Session "A"
 11:00 Workshops 1-7: Session "B"
 11:50 Conron Hall
 Students meet up with their teachers.
 12:00 Great Hall (Somerville House)
 Lunch
 1:10 Conron Hall (University College)
 Assembly
 1:15 Plenary Session "B"
 – Mr. John Van Burek, Artistic Director, Pleiades Theatre
 1:45 Closing Remarks
 – Dr. Marilyn Kidd, Huron University College, U.W.O.
 – Evaluation: Nura Mazloom, Tristin Hill

UN MÉLANGE UNIQUE D'INTERACTION, DE DIALOGUE ET D'ÉDUCATION

Les forums annuels locaux *Le français pour l'avenir / French for the Future* constituent un mélange unique d'interaction, de dialogue et d'éducation. Les ateliers, séances plénières et groupes de discussion à leur programme permettent à leurs participants d'apprendre les avantages de poursuivre leurs études bilingues des mains de professionnels bilingues d'une variété de domaines.

Programme / Schedule

F Le français pour l'avenir French for the Future

London forum 2009

DESCRIPTION DES ATELIERS WORKSHOP DESCRIPTIONS

- 1** *Vivre le français en tant que seconde langue officielle – porte d'entrée à l'apprentissage permanent dans le village global canadien / Living French as a second official language – gateway to lifelong learning in the Canadian global village*

Salle/Room UC 222

Animateur / Speaker
 • Mark Farren (Dialogue Canada)

L'animateur illustre comment ses études de maîtrise en démographie en français à Montréal durant les années 70 l'ont préparé tant pour sauver la vie des enfants les plus pauvres du Tiers Monde que pour chercher de nouveaux modèles de bilinguisme équitable au Canada.

The speaker illustrates how his pursuing of a M. Sc. Degree in demographics in French in Montreal in the 1970s prepared him for everything from saving the lives of the poorest children in the Third World to the search for new intergenerational models of equitable bilingualism in Canada.

- 2** *Les carrières juridiques / Legal careers*

Salle/Room Conron Hall

Animateurs / Speakers
 • Christian Paquette (Heenan Blaikie)
 • Frédéric Duguay (Commission des valeurs mobilières / Ontario Securities Commission)

Les possibilités d'études, d'emplois et de carrières sont multiples pour les étudiants et étudiantes qui poursuivent des études dans les deux langues officielles du pays. Maîtres Paquette et Duguay discuteront de leurs expériences personnelles dans le domaine juridique dans les secteurs privé et public et ils discuteront des possibilités de carrières en droit qui existent pour des candidats et candidates bilingues.

There are multiple study, employment and career opportunities for students who pursue their studies in both of Canada's official languages. Mr. Paquette and Mr. Duguay will speak about their personal experiences in law in the private and public sectors and will discuss some of the career opportunities that exist for bilingual candidates in the justice sector.

- 3** *Le français, un élément enrichissant de la vie / French, a Way to Enrich Your Life*

Salle/Room UC 224a

Animatrice – Animateur / Speakers
 • Judith Salem (Département d'études françaises / Department of French Studies, Huron University College)
 • Alexandre Fortier (Département d'études françaises / Department of French Studies, Huron University College)

Des étudiants universitaires démontreront comment le fait de parler français leur a permis de profiter de certaines occasions réservées aux individus bilingues et de faire des expériences exceptionnelles qui ont enrichi leur vie.

University students will show how their ability to speak French has allowed them to take advantage of certain opportunities offered only to bilingual people and to have experiences that have enriched their lives.

- 4** *Le français et le théâtre / French and theatre*

Salle/Room UC 204

Animateur / Speaker
 • Dr. Mario Longtin (Département d'études françaises / Department of French Studies, U.W.O.)

Le professeur Longtin est directeur artistique et acteur dans la troupe d'acteurs du Théâtre L'On donne. Il vous propose un atelier qui montre les plaisirs multiples d'utiliser le français dans les représentations dramatiques.

Professor Longtin is artistic director and actor in the acting group called Théâtre L'On donne. He proposes a workshop that will show the multiple pleasures of using French in theatre productions.

- 5** *Les programmes d'études et d'échanges en français / Study and Exchange Programs in French*

Salle/Room UC 220

Animatrices / Speakers
 • Marilyn Kidd (Département d'études françaises / Department of French Studies, Huron University College)
 • Audrey Restorick (Département d'études françaises / Department of French Studies, U.W.O.)

Une étudiante en doctorat et l'ancienne directrice du Département d'études françaises de Huron University College à U.W.O. dirigeront cet atelier qui a comme objectif de familiariser les participants avec les possibilités pour les jeunes gens d'étudier au niveau universitaire et de faire les échanges dans les milieux francophones (la France, le Québec, etc.)

A Ph.D. student and the former head of the French Department at Huron University College at U.W.O. will facilitate this workshop whose goal is to familiarize participants with the opportunities available for young people to study at the university level and to go on exchanges to francophone 'milieux' such as France, Quebec, etc.

- 6** *Connaissez-vous VOTRE musique francophone? / Do you know YOUR French music?*

Salle/Room UC 85

Animatrice / Speaker
 • Brigitte Gagné (Collège Boréal)

Tu es musicien(ne), poète, intéressé(e) par la musique de tout genre? En tant que personne bilingue, voici ta chance de découvrir et de faire découvrir aux autres un monde de musique francophone énergique, électrique. De la scène au journalisme et à la critique radio-télé, plusieurs carrières bilingues s'ouvrent à toi dès maintenant! Allez, lance-toi à l'aventure!

You are a musician, a poet or simply interested in all types of music? Because you are bilingual, you have the chance to double your pleasure, discover a totally different world and share with others a wealth of dynamic francophone music. From the stage to the airwaves, to journalism, several bilingual careers are available to you. Get out there and get started now!

- 7** *Le français et une carrière de policier(ière) / French and a career with the OPP*

Salle/Room UC 202

Animateur / Speaker
 • Glenn Rossi (Police provinciale de l'Ontario / Ontario Provincial Police)

L'animateur parlera des possibilités de carrières dans le domaine du maintien de l'ordre si on est francophone et bilingue.

The speaker will talk about the possibilities for careers in the area of policing for young people who are francophone and bilingual.